



Università  
Ca' Foscari  
Venezia

Dipartimento di Studi sull'Asia  
e sull'Africa Mediterranea

Università Ca' Foscari Venezia  
Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea  
Palazzo Vendramin – Dorsoduro 3462, 30123 Venezia  
P.IVA 00816350276 - CF 80007720271  
www.unive.it/dsaam

## Decreto del Direttore n.

**OGGETTO:** Avviso di procedura comparativa per l'individuazione di risorse per lo svolgimento dell'attività di Teaching Assistant Senior e Teaching Junior per le esigenze straordinarie per assistenza all'erogazione a distanza delle esercitazioni linguistiche di Lingua giapponese e di Lingua cinese nei corsi di laurea del Dipartimento a.a. 2020-2021

### IL DIRETTORE

- VISTO** lo Statuto dell'Ateneo;
- VISTO** il Decreto Legislativo n. 165/2001 ed in particolare l'art. 7, e successive modifiche;
- VISTO** il Regolamento di Ateneo per l'Amministrazione, la Finanza e la Contabilità;
- VISTO** il Regolamento di Ateneo per il conferimento di incarichi di lavoro autonomo a personale esterno, emanato con D.R. n. 914/prot.n.23361 del 27/10/2011, successivamente modificato con D.R. n.321/prot.16856 del 22/04/2014 e con D.R. n.548/prot. 40427 del 10/07/2019;
- VISTO** il D.Lvo 15/06/2015 n. 81;
- VISTA** la Delibera del Consiglio di Amministrazione del 07/06/2019 con cui è stata istituita la figura del Teaching Assistant;
- VISTA** la Circolare 12/2019 n. 38118 del 28/06/2019;
- VISTA** la Delibera del Consiglio di Amministrazione, nella seduta del 30/04/2020, che ha sospeso il limite massimo di sessanta ore stabilito per anno accademico e per singolo insegnamento previsto per gli assegnisti di Ricerca, i titolari di borse di Ricerca presso l'Ateneo, i dottorandi di Ricerca dell'Ateneo e gli esperti esterni cui venga attribuito l'incarico di Teaching Assistant Senior riferito al singolo insegnamento;
- ACCERTATO** che la copertura della spesa prevista per le risorse per l'a.a. 2020-2021 verrà garantita da ulteriori fondi che verranno trasferiti dall'ateneo;
- CONSIDERATA** l'urgenza imprevista per sopraggiunte esigenze di fornire supporto a n. 3 CEL di Lingua Giapponese e n. 2 CEL di Lingua cinese per le esercitazioni linguistiche e rapporti con gli studenti sia in aula e da remoto durante l'a.a. 2020-21;
- PRESO ATTO** che la struttura proponente ha attestato la conformità del provvedimento alla legislazione vigente e ai regolamenti di Ateneo

### DECRETA

#### Art. 1 – Indizione

Presso l'Università Ca' Foscari Venezia, Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea è indetta una procedura comparativa di curricula volta a disciplinare l'individuazione di soggetti esterni all'Ateneo per lo svolgimento di attività di Teaching Assistant Senior per le attività dell'a.a. 2020-2021 di cui alla tabella sottostante mediante la comparazione di ciascun curriculum con il profilo professionale richiesto.



**Scadenza del bando: termine perentorio ore 12, ora italiana del giorno 15 settembre 2020**

CODICE ATTIVITA'	NOME CORSO DI STUDIO (Cds)	DESCRIZIONE	semestre	T.A. Senior ore	T.A. Junior ore	Periodo contratto	Compenso
1	LINGUE E CIVILTÀ DELL'ASIA E DELL'AFRICA MEDITERRANEA	Lingua giapponese A	1	184		dal momento dell'attivazione del contratto al 15/09/2021	€ 4.600,00
2	LINGUE, ECONOMIE E ISTITUZIONI DELL'ASIA E DELL'AFRICA MEDITERRANEA	Lingua giapponese B	1	156		dal momento dell'attivazione del contratto al 15/09/2021	€ 3.900,00
3	LINGUE, CULTURE E SOCIETÀ DELL'ASIA E DELL'AFRICA MEDITERRANEA	Lingua giapponese C	1	120		dal momento dell'attivazione del contratto al 15/09/2021	€ 3.000,00
4	LINGUE, CULTURE E SOCIETÀ DELL'ASIA E DELL'AFRICA MEDITERRANEA	Lingua cinese A	1		196	dal momento dell'attivazione del contratto al 15/09/2021	€ 2.450,00
5	LANGUAGE AND MANAGEMENT TO CHINA	Lingua cinese B	1	148		dal momento dell'attivazione del contratto al 04/09/2021	€ 3.700,00

**Art. 2 – Oggetto dell'incarico**

La prestazione del soggetto che sarà individuato come Teaching Assistant Senior e Teaching Junior ha per oggetto le seguenti attività:

*svolgimento dell'attività per le esigenze straordinarie per assistenza all'erogazione a distanza delle esercitazioni linguistiche di Lingua giapponese e di Lingua cinese nei corsi di laurea del Dipartimento*

**Art. 3 – Durata dell'incarico**

Per lo svolgimento delle attività di cui all'art. 2 è richiesto un impegno orario nel periodo come indicato in tabella

**Art. 4 – Requisiti richiesti**

L'incarico di Teaching Assistant Junior può essere conferito ai seguenti soggetti:



- a) ai laureati triennali ai sensi dell'ordinamento di cui al DM 509/99 e DM 270/04
- b) ai laureati specialistici / magistrali ai sensi dell'ordinamento di cui al DM 509/99 e DM 270/04;
- c) ai laureati Vecchio Ordinamento (ante DM 509/99);
- d) agli assegnisti di ricerca o titolari di borse di ricerca presso l'Ateneo;
- e) ai dottorandi di ricerca dell'Ateneo;
- f) ad esperti esterni con titolo di studio non inferiore alla laurea magistrale.

L'incarico di Teaching Assistant Senior può essere conferito ai seguenti soggetti:

- a) agli assegnisti di ricerca o titolari di borse di ricerca presso l'Ateneo;
- b) ai dottorandi di ricerca dell'Ateneo;
- c) ad esperti esterni con titolo di studio non inferiore alla laurea magistrale.

Si evidenzia che l'incarico è soggetto ai limiti di cui al successivo art. 5.

È richiesto inoltre il possesso dei seguenti requisiti:

- ottima conoscenza della lingua italiana (per i cittadini stranieri);
- essere in possesso di regolare permesso di soggiorno in Italia (per i cittadini extra UE);
- non avere subito condanne penali che abbiano comportato quale sanzione accessoria l'incapacità di contrattare con la pubblica amministrazione;
- non avere un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con il Rettore, il Direttore generale o un componente del Consiglio di Amministrazione.

Per i riferimenti ai suddetti organi, dal sito di Ateneo seguire il percorso home page>Ateneo>Organi di Ateneo o cliccare il seguente link <http://www.unive.it/pag/11014>.

## **Art. 5 – Incompatibilità e limitazioni**

1. Gli incarichi di Teaching Assistant Senior e Teaching Assistant Junior cui al presente bando, salve le ulteriori incompatibilità di legge, NON possono essere conferiti:
  - a) ai soggetti titolari presso l'Ateneo di contratti di lavoro subordinato a tempo determinato e indeterminato in qualità di Dirigente, Personale Tecnico-amministrativo, Collaboratore ed Esperto Linguistico e Tecnologo;
  - b) ai Professori e Ricercatori Universitari dell'Ateneo e ai soggetti titolari di contratti da ricercatore a tempo determinato ai sensi dell'art. 24 della legge 240/2010 presso l'Ateneo;
  - c) ai soggetti titolari presso l'Ateneo di contratti di insegnamento o di didattica integrativa previsti dal Regolamento per il conferimento d'incarichi d'insegnamento e didattica integrativa ai sensi dell'art. 23 della Legge 240/2010 attivati per lo stesso insegnamento per il quale viene richiesto il supporto.
2. I dottorandi di ricerca dell'Ateneo che risulteranno vincitori di una o più posizioni di TA dovranno svolgere l'incarico al di fuori delle 40 ore di attività didattica integrativa o di assistenza alla didattica previste quale parte integrante del progetto formativo individuale, previa autorizzazione



del Collegio dei docenti del corso di dottorato, ai fini della verifica della compatibilità con il proficuo svolgimento delle attività didattiche e di ricerca relative al Corso di dottorato e dell'attestazione dell'avvenuto svolgimento/attribuzione delle 40 ore obbligatorie.

#### Art. 6 – Modalità di presentazione delle domande

Possono presentare domanda di partecipazione alla procedura comparativa i soggetti esterni all'Amministrazione in possesso dei requisiti di cui all'art. 4.

1. Per partecipare al concorso il candidato dovrà presentare l'apposito modulo disponibile nella pagina web di Ateneo al percorso <https://www.unive.it/data/17454/>.
2. Il modulo, che ha valore di domanda di partecipazione alla selezione, dovrà essere **presentata entro le ore 12.00 del 15/09/2020**, in uno dei seguenti modi:
  - **via mail** all'indirizzo [didattica.dsaam@unive.it](mailto:didattica.dsaam@unive.it) (in questo caso inserendo gli allegati esclusivamente in formato "pdf");
  - **via fax** al numero 041 2349596;
  - **tramite PEC** (Posta Elettronica Certificata) all'indirizzo [protocollo@pec.unive.it](mailto:protocollo@pec.unive.it) (in questo caso inserendo gli allegati esclusivamente in formato "pdf").
3. Non saranno accolti i moduli e le relative candidature pervenute oltre le ore 12.00 del **15/09/2020** e che pervengano con mezzi diversi dai suddetti.

Non sono ammesse altre forme di produzione o di invio della domanda di partecipazione, e relativi allegati, alla selezione.

Per eventuali informazioni sulla procedura, il candidato potrà contattare la Segreteria didattica del Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea al numero 0412349517 dal lunedì al venerdì dalle ore 10:00 alle ore 12:00.

Gli aspiranti dovranno allegare alla domanda di partecipazione i documenti sotto elencati.

1. Scansione di un documento di identità in corso di validità
2. File PDF/A del *Curriculum Vitae* in formato europeo (**non firmato**) di **dimensioni inferiori a 1 MB** (modello scaricabile dalla pagina <https://www.unive.it/data/17454/> privo di dati personali (es. recapiti personali, codice fiscale, telefono privato e foto), completo dei titoli, delle pubblicazioni scientifiche (la commissione si riserva la facoltà di chiedere la presentazione delle pubblicazioni in originale), di eventuali progetti di ricerca e di ogni altra notizia utile al fine di una eventuale comparazione fra più candidati.
3. Scansione del medesimo *Curriculum Vitae* **stampato e sottoscritto con firma autografa in originale**.
4. File PDF/A della *Dichiarazione per il conferimento di incarichi presso l'Università Ca' Foscari Venezia* (**non firmata**) di dimensioni inferiori a 1 MB (modello scaricabile dalla pagina <https://www.unive.it/bandidocenzadsaam>)
5. Scansione della medesima *Dichiarazione*, **stampata e sottoscritta con firma autografa in originale**.
6. Scansione dell'autocertificazione di laurea/laurea specialistica o magistrale con esami, **stampata e sottoscritta con firma autografa in originale**.

NOTA BENE: Si segnala che la richiesta di fornire n. 2 copie sia del Curriculum Vitae che della Dichiarazione di cui ai precedenti punti 2, 3, 4, 5 è coerente con i vincoli in materia di tutela della Privacy. La versione non firmata di tali documenti, in caso di assegnazione dell'incarico, dovrà



infatti essere pubblicata sul sito <http://www.consulentipubblici.gov.it/> e sul sito di Ateneo, sezione "Amministrazione Trasparente" [<https://www.unive.it/titolari-incarichi/>] in ottemperanza all'art. 53 del D. Lgs. 165/2001;

in caso **di dipendenti di altre Amministrazioni pubbliche**

1. Scansione della dichiarazione attestante il rispetto degli obblighi in materia di svolgimento di incarichi extra-ufficio previsti dall'amministrazione di appartenenza, di cui all'art. 53 del D.Lgs. n. 165/2001 e successive modificazioni;

in caso **di candidati non UE**

2. Scansione del titolo di soggiorno.

Il candidato dovrà altresì indicare nella domanda il recapito cui indirizzare eventuali comunicazioni, numero di telefono, cellulare, indirizzo e-mail

L'Amministrazione universitaria non assume alcuna responsabilità per la dispersione di comunicazioni dipendente da inesatta indicazione del recapito da parte del candidato o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento dell'indirizzo indicato nella domanda, né per eventuali disguidi postali o telegrafici, o imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o forza maggiore.

I dati che verranno immessi nel modulo di domanda saranno poi utilizzati per la formalizzazione dell'incarico ai candidati selezionati. Per questo motivo è necessario comunicare via e-mail eventuali variazioni alla Segreteria didattica del Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea ([didattica.dsaam@unive.it](mailto:didattica.dsaam@unive.it)).

## **Art. 7 – Modalità di selezione**

La selezione sarà effettuata da apposita Commissione attraverso la valutazione del curriculum vitae e delle autocertificazioni di laurea / laurea specialistica o magistrale con esami.

## **Art. 8 – Criteri di valutazione**

La valutazione del candidato sarà effettuata sulla base dei seguenti criteri:

1. Curriculum studiorum, progetti di ricerca, esperienze di studio/ricerca inerente all'insegnamento e titoli specifici posseduti: max 15 punti;
2. Crediti/esami conseguiti relativi al settore scientifico-disciplinare e ai temi dell'insegnamento: max 5 punti
3. Certificazioni linguistiche: max 5 punti;
4. Curriculum vitae, pubblicazioni: max 10 punti;
5. Esperienze professionali coerenti con l'attività oggetto dell'incarico: max 5 punti;

## **Art. 9 – Esito della selezione**

1. Al termine della procedura di comparazione la Commissione predisporrà una relazione motivata indicando il risultato della valutazione e individuando i soggetti prescelti.

L'esito della procedura sarà pubblicato sul sito web di Ateneo alla pagina <https://www.unive.it/data/17454/> del sito di Dipartimento entro 30 giorni dalla scadenza del bando. La suddetta pubblicazione ha valore di notifica a tutti gli effetti.



#### **Art. 10 – Commissione esaminatrice**

1. La Commissione esaminatrice verrà nominata con successivo provvedimento del Direttore del Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea.

#### **Art. 11 – Forma di contratto e compenso previsto**

1. Al termine della procedura di valutazione comparativa con ciascuno dei candidati prescelti sarà stipulato un contratto di lavoro autonomo in forma di collaborazione coordinata e continuativa, ovvero di prestazione professionale nel caso di libero professionista, della durata indicata nella tabella, per un compenso forfetario al lordo delle ritenute a carico del percipiente, specificato nella medesima tabella, sul quale saranno calcolati e aggiunti gli oneri a carico dell'Ente.
2. Il compenso dovuto sarà liquidato in un'unica soluzione a conclusione dei lavori, previa verifica dell'attività svolta.
3. I candidati prescelti saranno tenuti a rispondere agli obblighi previsti dal Codice Etico e dal Codice di Comportamenti di Ateneo per quanto compatibili.

#### **Art. 12 – Trattamento dei dati personali**

Il trattamento dei dati personali forniti dai candidati, o altrimenti acquisiti dall'Ateneo, è finalizzato unicamente all'espletamento della procedura di selezione ed avverrà in conformità a quanto previsto dalla normativa nazionale e comunitaria applicabile (D.Lgs 196/2003 e Regolamento UE 2016/679). Il conferimento di tali dati è necessario per valutare i requisiti di partecipazione e il possesso dei titoli. Si veda l'informativa "Privacy" disponibile e scaricabile dalla pagina <https://www.unive.it/informativacandidatiselezione>. Titolare del trattamento è l'Università Ca' Foscari Venezia, con sede in Dorsoduro n. 3246, 30123 - Venezia -PEC [protocollo@pec.unive.it](mailto:protocollo@pec.unive.it).

#### **Art. 13 – Rinvio**

1. Per quanto non specificato dal presente bando si fa rinvio a quanto previsto dal vigente Regolamento di Ateneo per il conferimento di incarichi di lavoro autonomo a personale esterno, nonché dalla vigente normativa in materia.

Il Direttore del Dipartimento di Studi  
sull'Asia e sull'Africa Mediterranea  
prof. Marco Ceresa

(firmato digitalmente ex art. 24 D.Lgs. 7 marzo  
2005 n. 82 e s.m.i.)

VISTO: IL Responsabile del procedimento amministrativo  
dott.ssa Patrizia Rossetti

(firmato digitalmente ex art. 24 D.Lgs. 7 marzo



- Scansione dell'autocertificazione di laurea/laurea specialistica o magistrale con esami, **stampata e sottoscritta con firma autografa in originale**
- Documento di identità
- se dottorando: autorizzazione scritta del Coordinatore del Dottorato a svolgere l'attività oggetto del bando di selezione.

Il sottoscritto esprime il proprio consenso affinché i dati personali forniti possano essere trattati, nel rispetto del D.Lgs. 196/03, per gli adempimenti connessi alla presente selezione.

Data.....

Firma.....